

Amnesia

(Vergessen) - Dead Can Dance, 2012 – [Auf Youtube anhören](#)

Übersetzung: Tim v.Lindenau

Saw the demonstration
On remembrance day
Lest we forget the lesson
Enshrined in funeral clay

Ich erkannte die Zeichen
am Tag der Erinnerung -
der uns nicht vergessen lässt
das wir an das kalte Grab gebunden sind

History is never written
By those who've lost
The defeated must bear witness to
Our collective memory loss

Geschichte wird nie von jenen geschrieben
die gefallen sind
Die Besiegten bezeugen
das gemeinsame Vergessen

With every generation comes
Another memory lapse
See the demonstrations of
Failing to learn from our past

Jeder Generation verliert
eine weitere Erinnerung,
erkennt
dass wir nicht aus der Vergangenheit lernen

We live in the dream time
Nothing seems to last
Can you really plan a future
When you no longer have a past

Wir leben in einer Scheinwelt
Nichts scheint von Dauer
Wir können nicht nach vorne sehen
wenn wir keine Vergangenheit haben

Memories fall from the trees
Amnesia
Memories like autumn leaves

Erinnerungen fallen von den Bäumen
Vergessen
Erinnerungen wie Herbstblätter

If we are subject to
Empirical minds
I wonder what lies beyond
Our memory's confines

Wenn wir wirklich von unseren Erfahrungen
unterworfen wurden
wundere ich mich über das
was hinter den Grenzen unserer Erinnerung liegt

If memory is the true
Sum of who we are
May your children know the truth
And shine like the brightest star

Wenn die Erinnerung Wahrheit spricht
Wer wir wirklich sind
mögen deine Kinder die Wahrheit erkennen
Und leuchten wie die hellsten Sterne

Memory, help me see
Amnesia
Memory, set me free

Erinnerung, hilf mir sehen
Vergessen
Erinnerung, mach mich frei

All my love and all my kisses
Sweet Mnemosyne
All my love and all my kisses
Sweet Mnemosyne

All meine Liebe und all meine Küsse
Liebreizende Melusine
All meine Liebe und all meine Küsse
Liebreizende Anbet

